



## Wi-Fiのご案内

## Wi-Fi information 無線網路資訊

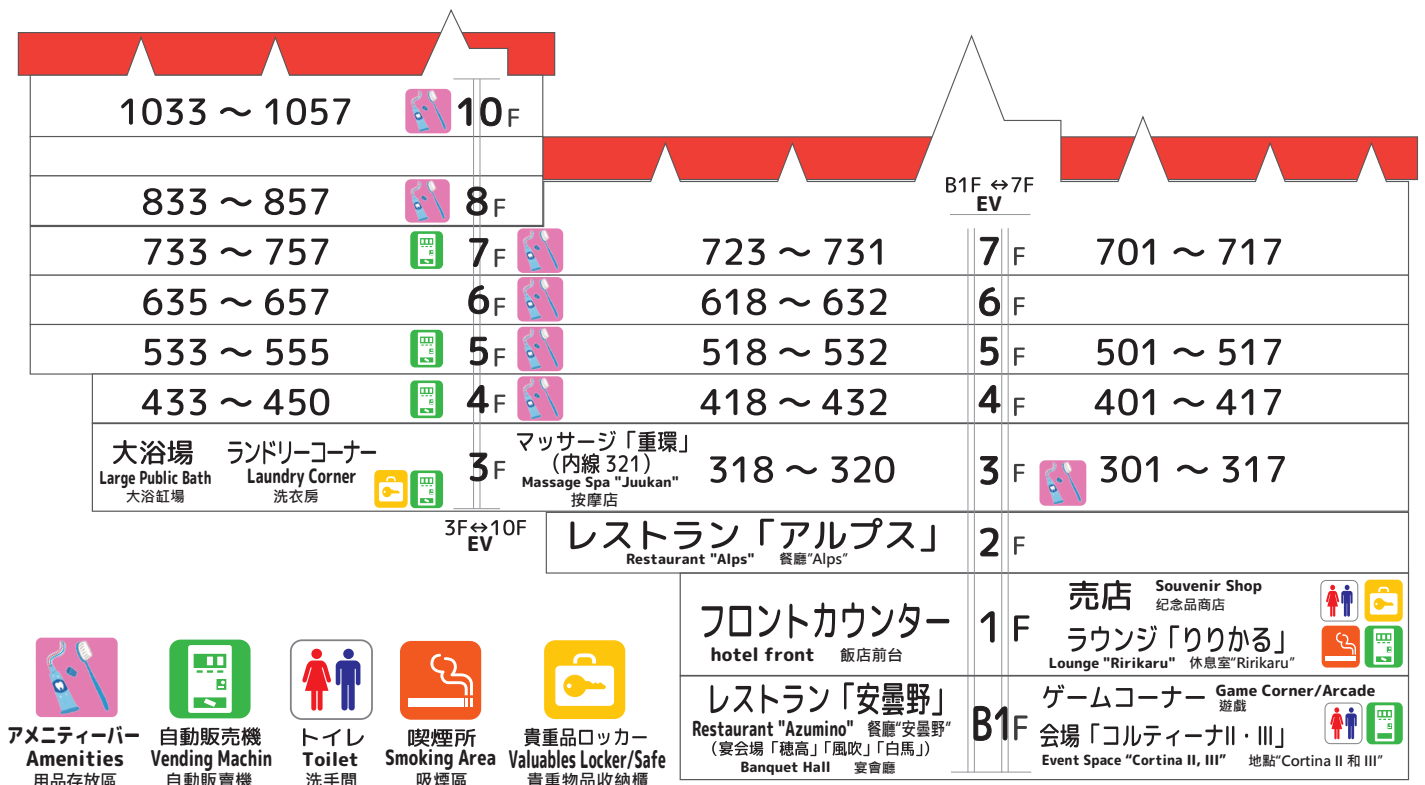
Wi-Fi

SSID: HAKUBA  
PASS: HGPhakuba

全館でご利用頂けます  
Available throughout the building  
整棟建築内均可使用

## 館内図

Inside map  
内部地圖



## お部屋のご案内

## Room Information 客房簡介

### ■客室ドアの内側に避難経路の案内がございますので 入室時にご確認ください

There is an evacuation route guide on the inside of the guest room door, so please be sure to check it when entering the room.  
客房門内側貼有疏散路線指南・請務必在進入房間時查看。

### ■お部屋に金庫はございません

1階セーフティーボックス / 3階大浴場前ロッカーをご利用下さい(無料)  
There is no safe in the room. Please use the safety box on the 1st floor or the one on the 3rd floor in front of the public bath. (free of charge)  
房間裡沒有保險箱。請使用1樓的保險箱/3樓大浴場前的置物櫃(免費)

### ■お部屋の布団敷きはセルフサービスとなっております

For guests staying in rooms with futons, please feel free to use them.  
房間內的日式蒲團寢具為自助式。

### 館内は全て浴衣・スリッパのままご利用頂けます

You can use the facilities in your yukata and slippers.  
您可以在全館穿著浴衣和拖鞋行走。



## 大浴場のご案内

## Information on the Large Public Bath 大浴場簡介

入浴

### 3階 『美人の湯』 3rd Floor "Bijin no Yu" 3樓 温泉 "美人湯"

13:00 ~ 24:00 (23:30最終入場)  
(Last Entry 11:30 PM) (最後入場時間為晚上 11:30)  
5:00 ~ 10:00 (9:30最終入場)  
(Last Entry 9:30 AM) (上午 9:30 最後入場時間為)

### レストラン会場のオープン前後は混雑が予想されます

Crowds are expected before and after the restaurant opens. 餐廳開放的前後, 可能會有人多擁擠情形。

### ■タオルはお部屋からお持ちください(大浴場にはございません)

Please bring your own towels from your room (not available in public bath.)  
請從您的房間自帶毛巾(公共浴室不提供)

### ■浴衣・歯ブラシ等のアメニティーは各フロアのアメニティーバーをご利用ください(裏面館内図) ←このマークの所にご 있습니다)

Amenities such as yukatas and toothbrushes are available at the amenity bar on each floor. Please feel free to use them. (Amenity bars are marked on the map with this symbol.)

房間內無盥洗用具, 浴衣, 茶包等用品。需自行前往各樓層用品存放區拿取。(位於背面內側地圖上的此標記)

【浴衣サイズ】小 / 大 / 特大 【子供浴衣】(小)85~120cm / (大)130~140cm  
[Available Yukata size] Small / Large / Extra large [Available Children yukata size] (Small) 85-120cm / (Large) 130-140cm  
[浴衣尺寸] 小號 / 大號 / 特大號 [兒童浴衣] (小號) 85-120cm / (大號) 130-140cm



## ご連泊のお客様へ

## For Guests Staying Multiple Nights 對於連住的客人

### 当ホテルでは環境に配慮した取り組みとして 連泊中の清掃をおこなっていません

As an environmentally friendly initiative, our hotel does not provide cleaning service during your stay.  
出于環保舉措, 我們的飯店不會在連續入住期間進行客房清掃工作。

### 使用後のタオルとゴミは、お部屋の玄関(下駄箱付近)に出してください

10:00 ~ 17:00 に交換・回収させて頂きます

Please put out and leave used towels and trash at the entrance area of your room (near the shoe closet).  
They will be collected and exchange between 10:00 and 17:00.

請將用過的毛巾和垃圾放在房間入口處(鞋櫃附近), 將於10:00至17:00之間進行更換和收集。

### ※ 清掃スタッフは玄関より中に入ることはございません

\*Cleaning staff will only check entrance area of your room.  
\*客房清潔人員將不會進入玄關以內的區域。

### 清掃をご希望の場合は「清掃して下さい」のカードを当日 10:00 までにドアの外側に貼って下さい

If you wish to have the room cleaned, please put up "Please clean" card on the outside of the door by 10:00 AM on the day you wish to have it cleaned.

如果您希望清潔房間, 請在清潔當天 10:00 之前在把「請清潔」的卡片掛在門外。

### 詳しくは客室ドア内側の案内をご確認ください

For details, please check the information pamphlet inside the guest room door.  
詳情請查看客房門內的簡介。